



# Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят седьмой год

**6800**-е пленарное заседание  
Четверг, 5 июля 2012 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Осорио ..... (Колумбия)

*Члены:*

Азербайджан .....	г-н Мехдиев
Китай .....	г-н Тянь Линь
Франция .....	г-н Аро
Германия .....	г-н Бергер
Гватемала .....	г-н Брис Гутьеррес
Индия .....	г-н Винай Кумар
Марокко .....	г-н Таиб
Пакистан .....	г-н Тарар
Португалия .....	г-н Гашпар да Силва
Российская Федерация .....	г-н Панкин
Южная Африка .....	г-н Лахер
Того .....	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Гриффитс
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Делорентис

## Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Южном Судане (S/2012/486)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Доклады Генерального секретаря по Судану**

#### **Доклад Генерального секретаря о Южном Судане (S/2012/486)**

**Председатель** (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Южного Судана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ (S/2012/514), в котором содержится текст проекта резолюции, представленного делегацией Соединенных Штатов Америки.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2012/486, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Южном Судане.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Китай, Колумбия, Франция, Германия, Гватемала, Индия, Марокко, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

**Председатель** (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2057 (2012).

Слово имеет представитель Южного Судана.

**Г-н Назарио** (Южный Судан) (*говорит по-английски*): Республика Южный Судан выражает признательность Совету Безопасности за продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС). Мы благодарны членам Совета за то, что они постоянно проявляют

интерес и внимание к нашей стране на этом особенно важном раннем этапе ее становления.

Мы также благодарим Специального представителя Генерального секретаря Хильде Йонсон и ее сотрудников за их неустанные усилия в поддержку Южного Судана. Мы с искренней признательностью отмечаем вклад членов Организации Объединенных Наций, предоставивших воинские и полицейские контингенты и гражданский персонал для МООНЮС. Наше правительство расценивает это отражение высокого уровня признания нашей молодой республики в сообществе наций, и мы очень признательны за эту поддержку. Правительство Республики Южный Судан вновь подтверждает, что оно всецело привержено обеспечению неприкосновенности, безопасности и беспрепятственного передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций в Южном Судане, как это было и в те годы, которые предшествовали независимости, и обязуется продолжать укреплять свои усилия в этом направлении.

Республика Южный Судан добилась определенного прогресса в плане создания национальных институтов и распространения власти правительства, на что Генеральный секретарь указывает в своем недавнем докладе (S/2012/486). С учетом исторического контекста и многочисленных проблем, с которыми мы повсеместно сталкиваемся, можно говорить о том, что нам еще, конечно, предстоит многое сделать, для того чтобы построить наше государство, укрепить потенциал правительства и добиться способности правительства обеспечить защиту всех гражданских лиц. Защита гражданских лиц — это национальная ответственность, к которой мы относимся чрезвычайно серьезно; этот вопрос является высшим приоритетом в повестке дня правительства. Мы рады тому, что Совет отметил усилия в этой области, которые мы прилагаем в течение последнего года в крайне сложных обстоятельствах. В этой связи мы также приветствуем призыв Совета к МООНЮС продолжать информационно-пропагандистскую работу по разъяснению мандата Миссии нашему населению.

Для того чтобы все наше гражданское население было защищено, мы должны не только удвоить наши усилия по укреплению безопасности у себя в стране, но и поставить отношения между Суданом и Южным Суданом на прочную, долговременную основу. Как справедливо отмечали другие, наши внутренние

задачи действительно так или иначе связаны с текущими задачами в наших двусторонних отношениях с Суданом. Установление добрососедских отношений принесет большую пользу обоим государствам. Республика Южный Судан твердо убеждена, что создание двух жизнеспособных государств, сосуществующих в условиях мира, является и желанным, и достижимым результатом.

Мы приветствуем призыв Совета к координации действий между Миссией Организации Объединенных Наций, страновой группой и соответствующими учреждениями, а также многосторонними и двусторонними донорами для поддержки национальных стратегий государственного строительства и миростроительства. Мы намерены взаимодействовать в качестве партнеров с Организацией Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и двусторонними донорами в построении наших институтов, укреплении верховенства права и обеспечении того, чтобы права человека всех граждан Южного Судана неукоснительно соблюдались в соответствии с собственными приоритетами Южного Судана в области развития, обозначенными в его плане развития.

В таких сложных ситуациях, как та, в которой находится Южный Судан, задача всегда состоит в том, чтобы устанавливать приоритеты, координировать необходимую деятельность и правильно распределять ресурсы. Мы надеемся на дальнейшее взаимодействие с Организацией Объединенных Наций и другими партнерами в области развития и гуманитарными партнерами в этой важной деятельности по установлению приоритетов и обеспечению координации.

Правительство Южного Судана принимает к сведению обеспокоенность международного сообщества нашим решением остановить добычу нефти

и теми последствиями, которое это решение может в краткосрочном плане иметь для повестки дня Южного Судана в области развития. Как мы уже говорили, это решение далось нам непросто. В свете четких доказательств того, что транспортируемая из Южного Судана нефть незаконно захватывается и что были удержаны платежи, которые должны были поступить еще в июле 2011 года, временная приостановка добычи была необходима, несмотря на связанные с этим жертвы. Это было необходимо для того, чтобы обеспечить справедливый исход для народа Южного Судана в долгосрочном плане. Республика Южный Судан подтверждает свою позицию, согласно которой она готова помочь Республике Судан покрыть до одной трети бюджетного дефицита, исчисленного в прошлом году Международным валютным фондом, в размере примерно 2,5 млрд. долл. США.

Пользуясь возможностью, хочу вновь заверить Совет в нашей готовности продолжать переговоры по нерешенным вопросам Всеобъемлющего мирного соглашения с Республикой Судан, поскольку решение всех этих вопросов является важным условием нашего убедительного продвижения вперед в осуществлении планов развития нашей страны.

Мы рассчитываем на дальнейшее обсуждение этих вопросов с членами Совета и другими нашими партнерами в предстоящие недели. Мы еще раз благодарим Совет Безопасности за продление мандата МООНЮС. Мы надеемся на продолжение нашего сотрудничества со Специальным представителем Генерального секретаря Йонсон и ее коллегами.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 15 ч. 15 м.*